

Personal Information

MA Trans. Youssef Qabebi



📍 transqab@yahoo.com
☎ 00212-537-388940 + 📠 00212-657-061174
✉ Lot 1733 Mehdy Kasbah, 14000 Kenitra, Morocco
Sex male | Date of birth 05/07/1976 | Nationality Moroccan

Professional Experience

2006 - now **Independent Interpreter/Translator/ Linguist**

Since Oct. 2012 – present:
Professional fulltime freelancer translating all kinds of documents in fields like medicine, pharmacy, economics, laws etc. in Arabic, German, French and English.
Providing language solutions like Quality Control, Proofreading, Voice Over, transcribing

2006 – 2011 Oct. 2012
Working as voluntary interpreter/ social worker for Arabs/foreigners in German hospitals, departments and national bureaus, assisting in language difficulties.

2010 - 2011 **Cleaning**
Hospital of University of Cologne
Cleaning all parts of the hospital

2006 – 2009 **Call Center Agent - Germany**
Bade-König GmbH/Siebzig Plus GmbH
Call Center Agent of acquisition

2004 - 2011 **Teacher - Germany**
Islamic Culture Society Cologne
Teaching islamic basics (prayer, fasting...) and Quranic reading to young and old

1998 – 2006 **Several jobs - Germany**
Different jobs while studying like cleaner, and driver, show room assistant

Education and Training

2010 **Computer Course**
Brain Top GmbH
• Computer Course covering Microsoft office, Internet, Windows.

2006 **Internship in Translation**
World Intergraphic Services Cologne, Germany
▪ Translation of web site from German/English into Arabic

2005 **Diploma in Translation**
University of Applied Sciences Cologne, Germany
▪ Studies in Translating and Interpreting

Personal Skills

Mother language Arabic

Other languages

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken Interaction	Spoken production	
German	C1	C1	C1	C1	C1
French	C1	C1	C1	C1	C1
English	B1	B1	B1	B1	B1

Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Computer skills

- Microsoft Office
- Trados 2011
- Across

Driving licence B (Morocco and Germany)

ADDITIONAL INFORMATION

Awards

- awarded "Master in Translation" by Ministry of National Education and Higher Studies of Morocco; July 2012

Residence Visa

- unlimited for Germany